

VERSACE

CERAMIC DESIGN

Istruzioni di montaggio
Mounting instructions
Instructions de montage
Montageanweisungen
Instrucciones de montaje



VERSACE

CERAMIC DESIGN

produttore autorizzato
ceramica, accessori e complementi d'arredo bagno



CERAMICHE
**GARDENIA
ORCHIDEA**

Spezzano, MO (Italy)
tel +39.0536.849611 • fax +39.0536.849856
www.gardeniaorchidea.com • www.versacecd.com
e-mail: info@versacecd.com

"All marks created by GIANNI VERSACE S.p.A. Milano, Italy - Trade marks rights reserved to GIANNI VERSACE S.p.A. Milano and its successors in title".

Nessuna iniziativa pubblicitaria potrà essere intrapresa se non previamente autorizzata volta per volta e per iscritto da GIANNI VERSACE S.p.A.
No advertising initiative can be undertaken without previous written authorization given each time by GIANNI VERSACE S.p.A.

Art. 6810092
Art. 6810054

I - Dati tecnici:

Pressione idraulica: min. 0,5 bar - consigliata 2 - 4 bar

Pressione di prova: 10 bar

Per pressioni statiche superiori a 4 bar si raccomanda

l'installazione di un riduttore di pressione. Evitare grandi differenze di pressione fra i raccordi d'acqua fredda e calda!

Portata alla pressione di 3 bar: circa 13,5 l/min

Temperatura entrata acqua calda: max 70°C -

consigliata: (Risparmio energetico) 60°C

Raccordo acqua: fredda - a destra
calda - a sinistra

UK - Technical specifications:

Water pressure: min 0.5 bar, recommended 2 to 4 bar

Test pressure: 10 bar

For static pressures above 4 bar the installation of a pressure reducer is recommended. Avoid large pressure differences between the hot and cold water!

Capacity at 3 bar pressure: approx. 13.5 l/min.

Hot water inlet temperature: max 70°C -

recommended: (energy saving) 60°C

Water connection: cold - right
hot - left

F - Caractéristiques techniques:

Pression hydraulique: min. 0,5 bar - recommandée 2 - 4 bars

Pression de test: 10 bars

Pour des pressions statiques supérieures à 4 bars, il est recommandé d'installer un réducteur de pression. Veiller à éviter les grands écarts de pression entre raccord d'eau froide et raccord d'eau chaude.

Débit à la pression de 3 bars: environ 13,5 l/min.

Température arrivée eau chaude: max. 70°C -

recommandée: 60°C (gage d'économie d'énergie)

Raccord eau: froide à droite
chaude à gauche

D - Technische Angaben:

Hydraulikdruck: min. 0,5 bar - empfohlen 2 - 4 bar

Prüfdruck: 10 bar

Bei statischen Drucken über 4 bar wird zur Installation eines Druckreduzierers empfohlen. Erhebliche Druckdifferenzen zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen vermeiden!

Abgabemenge bei 3 bar: ca. 13,5 l/min

Warmwasser-Einlauftemperatur: max. 70°C -

empfohlen: (Energieeinsparung) 60°C

Wasseranschluss: kalt - rechts,
warm - links

E - Datos técnicos:

Presión hidráulica: mín. 0,5 bar - recomendada 2 - 4 bar

Presión de prueba: 10 bar

En caso de presiones estáticas superiores a 4 bar, se recomienda instalar un reductor de presión. ¡Se deben evitar diferencias de presión elevadas entre los empalmes de agua fría y caliente!

Caudal con presión de 3 bar: 13,5 l/min. aprox.

Temperatura de entrada de agua caliente: 70 °C máx. -

recomendada: (para el ahorro energético) 60 °C

Empalme de agua: fría - a la derecha
caliente - a la izquierda

VERSACE
CERAMIC DESIGN

Istruzioni di montaggio

Mounting instructions

Instructions de montage

Montageanweisungen

Instrucciones de montaje

Art. 6810092

Monoforo Bidet

Fusioni di bronzo, finiture cromo/oro 24k.

Single-hole Bidet Set

Die-cast bronze, chrome/24k gold finish.

Art. 6810054

Monoforo Bidet

Fusioni di bronzo, dorato oro 24k.

Single-hole Bidet Set

Die-cast bronze, 24k gold finish.

6810092-054 Monoforo Bidet

DIS.1

I - Importante: prima di procedere al montaggio è necessario sciacquare le tubazioni per eliminare corpi estranei che potrebbero danneggiare il gruppo.

Dis. 1 - Installazione del gruppo principale:

Avvitare i due tubi di raccordo sotto al corpo principale (Rif. 1).
Infilare il distanziale in ottone, la guarnizione O - Ring e l'anello con greca sulla base del corpo del rubinetto (Rif. 2). Inserire il tutto nel foro posto sul piano del bidet. Avvitare il raccordo angolare con relativa guarnizione al tubo montato precedentemente sul corpo e collegare l'altra estremità all'attacco posto sulla parete tramite tubi flessibili (non forniti nel kit) (Rif. 3). Ripetere l'operazione per l'altro raccordo.

UK - Important: before assembling the pipes must be rinsed to eliminate foreign bodies which could damage the unit.

Diag. 1 Fitting the main unit:

Screw the two connecting pipes to the bottom of the main body (Ref. 1).
Insert the brass spacer, the O-ring seal and the decorated ring onto the base of the tap body (Ref. 2). Insert the assembly into the hole on the bidet top. Screw the elbow joint with gasket to the pipe fitted previously to the main body and connect the opposite end to the wall connector with flexible hoses (not provided with the kit) (Ref. 3).
Repeat the operation for the other connection.

F - Important: avant de procéder au montage, il est nécessaire de rincer les tuyaux pour éliminer les corps étrangers susceptibles d'endommager le groupe.

Dessin 1 - Installation du groupe principal:

Visser les deux tuyaux de raccordement sous le corps principal (Réf. 1).
Mettre en place l'entretoise en laiton, le joint torique et l'anneau grecqué sur la base du corps du robinet (Réf. 2). Mettre en place le tout dans le trou présent sur le plan du bidet. Visser le raccord d'angle avec la garniture prévue à cet effet sur le tuyau précédemment monté sur le corps et raccorder l'autre extrémité au raccord présent sur le mur par l'intermédiaire des tuyaux flexibles (non fournis avec le kit) (Réf. 3).

Procéder aux mêmes opérations pour l'autre raccord.

D - Wichtig: Vor Montagebeginn die Leitungen ausspülen, um Fremdkörper zu beseitigen, die die Garnitur beschädigen könnten.

Zeichn. 1 - Installation der Hauptgruppe:

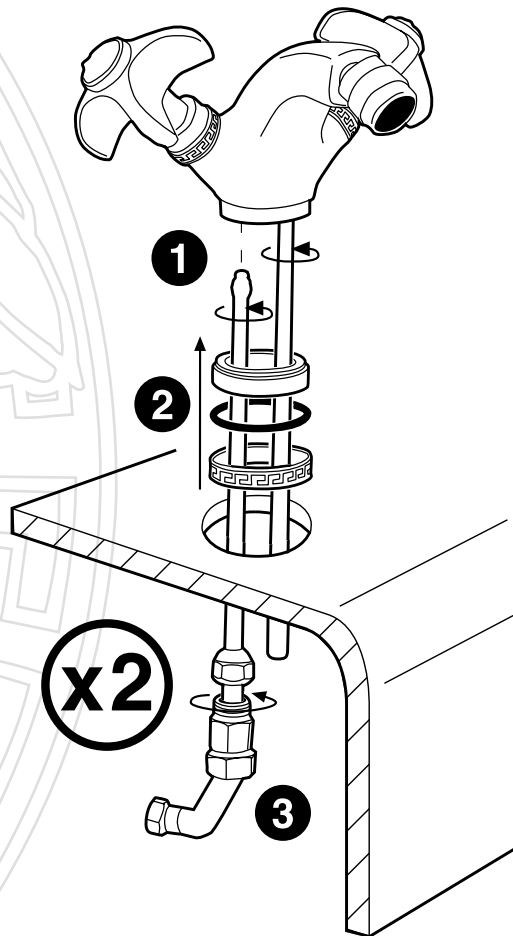
Die beiden Anschlussrohre unter dem Hauptkörper anschließen (Nr. 1).
Das Messing-Distanzstück, den O-Ring und den Mäanderring auf die Basis des Hahnkörpers positionieren (Nr. 2). Alles in die Bohrung auf der Bidetfläche einstecken. Das Eckstück mit dazugehöriger Dichtung am zuvor auf den Körper montierten Rohr anschrauben und das andere Ende mittels biegsamer Rohre (nicht beigelegt) mit dem Wandanschluss verbinden (Nr. 3). Den gleichen Vorgang für den anderen Anschluss vornehmen.

E - Importante: antes del montaje es necesario aclarar las tuberías para eliminar los cuerpos extraños que podrían dañar el conjunto.

Fig. 1 - Instalación del conjunto principal:

Enrosque los dos tubos de empalme debajo del cuerpo principal (Ref. 1).
Introduzca el distanciador de latón, la junta O-ring y el anillo grabado en el orificio situado en la superficie del bidet. Enrosque el empalme angular con su correspondiente junta en el tubo montado anteriormente en el cuerpo y conecte el otro extremo en el empalme situado en la pared mediante tubos flexibles (no suministrados con el kit) (Ref. 3).

Repita la operación con el otro empalme.



68 10092-054 Monoforo Bidet

DIS.2

I - Dis. 2 - Installazione della leva del saltarello:

Inserire l'asta del saltarello nell'apposito foro posto sul retro del rubinetto (Rif. 4).

UK - Diag. 2 - Fitting the pop-up plug lever:

Insert the pop-up plug control lever into the hole at the back of the tap (Ref. 4).

F - Dessin 2 - Installation de la tirette de vidange:

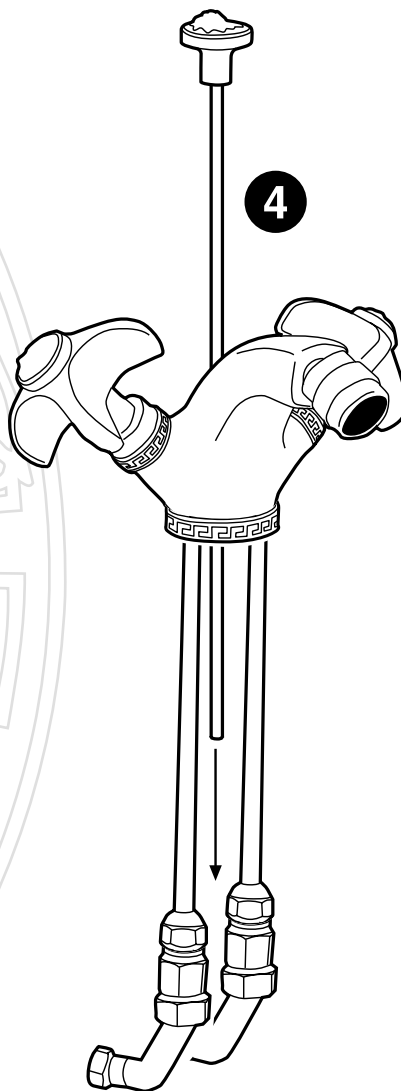
Mettre en place la tirette dans le trou présent sur la partie postérieure du robinet (Réf. 4).

D - Zeichn. 2 - Installation des Kipphebels des Stössselventils:

Die Zugstange des Stössselventils in ihre Aufnahmebohrung auf der Rückseite des Hahns einführen (Nr. 4).

E - Fig. 2 - Instalación de la palanca del tapón con varilla:

Introduzca la varilla del tapón con varilla en el orificio correspondiente de la parte trasera del grifo (Ref. 4).



68 10092-054 Monoforo Bidet

DIS.3

I - Dis. 3 - Installazione dello scarico:

Sistemare il corpo principale con la leva del saltarello sotto al foro di scarico del bidet (Rif. 5). Inserire le due guarnizioni in gomma bianca (Rif. 6) e serrare il tutto avvitando la parte superiore. Inserire il tappo saltarello nel foro dedicato (Rif. 7). Infilare il tubo di raccordo al sifone al di sotto del corpo principale e avvitare la ghiera esagonale (Rif. 9). Infilare l'estremità inferiore dell'asta del saltarello e serrare la vite una volta regolata l'apertura e la chiusura del tappo (Rif. 8).

UK - Diag. 3 - Fitting the waste outlet:

Arrange the main body with the pop-up plug lever under the bidet outlet hole (Ref. 5). Insert the two white rubber gaskets (Ref. 6), and screw together with the top section. Put the plug into the plughole (Ref. 7). Insert the trap connector pipe into the bottom of the main body and screw up the hexagonal ring nut (Ref. 9). Insert the lower end of the pop-up plug lever and tighten the screw when the plug opening and closing is correctly adjusted (Ref. 8).

F - Dessin 3 - Raccordement de l'évacuation:

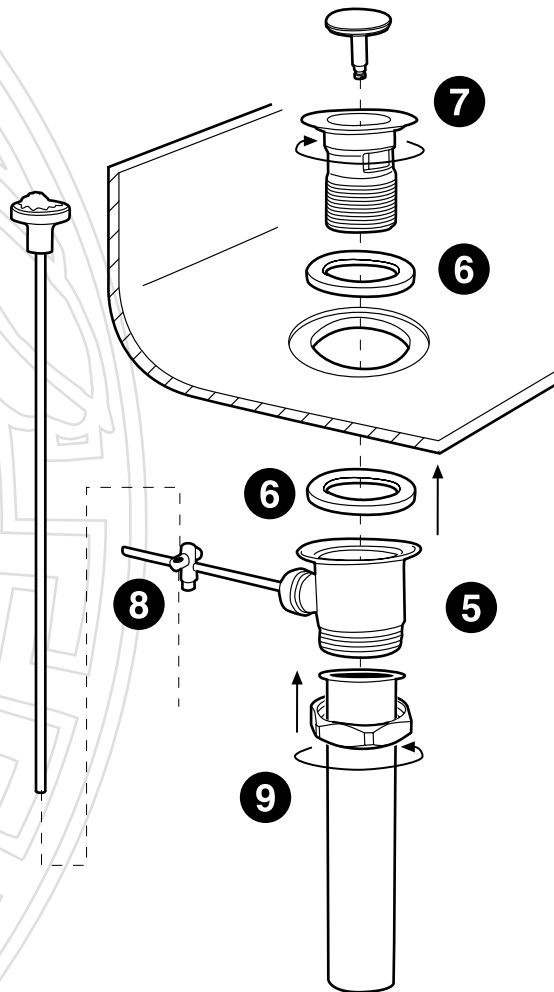
Positionner le corps principal avec tirette sous le trou d'évacuation du bidet (Réf. 5). Mettre en place les deux garnitures en caoutchouc blanc (Réf. 6) et serrer le tout en vissant la partie supérieure. Mettre en place le bouchon dans le logement prévu à cet effet (Réf. 7). Introduire le tuyau de raccordement au siphon sous le corps principal et visser la bague hexagonale (Réf. 9). Introduire l'extrémité inférieure de la tige de commande du bouchon et serrer après avoir réglé l'ouverture et la fermeture du bouchon (Réf. 8).

D - Zeichn. 3 - Installation der Ablaufgarnitur:

Den Hauptkörper mit dem Kipphebel des Stösselventils unter die Bidetablaufbohrung setzen (Nr. 5). Die beiden weißen Gummidichtungen einlegen (Nr. 6) und alles durch Anschrauben des oberen Teils festziehen. Den Stopfen in seine Aufnahme setzen (Nr. 7). Das Siphon-Verbindungsrohr unter dem Hauptkörper einführen und die Sechskant-Nutmutter festschrauben (Nr. 9). Das untere Ende des Zugstange des Stösselventils einführen, die Auf/Zu-Bewegung des Stopfens einstellen und die Schraube spannen (Nr. 8).

E - Fig. 3 - Instalación del desagüe:

Coloque el cuerpo principal con la palanca del tapón con varilla debajo del orificio del desagüe del bidet (Ref. 5). Introduzca las dos juntas de goma blanca (Ref. 6) y apriete todo el conjunto enroscando la parte superior. Introduzca el tapón con varilla en el orificio correspondiente (Ref. 7). Introduzca el tubo de empalme en el sifón por debajo del cuerpo principal y enrosque la virola hexagonal (Ref. 9). Introduzca el extremo inferior de la varilla del tapón con varilla y apriete el tornillo una vez regulada la apertura y el cierre del tapón (Ref. 8).



6810092-054 Monoforo Bidet

I - Dis. 4 - Installazione del sifone:

Infilare il tubo che proviene dal saltarello all'interno del sifone e avvitare la ghiera esagonale (Rif. 10). Inserire la coppa d'appoggio nel tubo di scarico (Rif. 11). Regolare le lunghezze dei tubi in funzione dei fori sulla parete e dello scarico del bidet. Serrare il tutto avvitando la ghiera esagonale al sifone (Rif. 12).

UK - Diag. 4 - Fitting the trap:

Insert the pipe from the pop-up plug into the trap and tighten the hexagonal ring nut (Ref. 10). Insert the cover cone onto the waste pipe (Ref. 11). Adjust the length of the pipes in relation to the holes in the wall and the bidet waste outlet. Screw up the hexagonal ring nut on the trap (Ref. 12).

F - Dessin 4 - Installation du siphon:

Enfiler le tuyau provenant du trou d'évacuation dans le siphon et visser la bague hexagonale (Réf. 10). Mettre en place la calotte d'appui sur le tuyau d'évacuation (Réf. 11). Régler la longueur des tuyaux en fonction de la position du trou présent sur le mur et de l'évacuation du bidet. Serrer le tout en vissant la bague hexagonale sur le siphon (Réf. 12).

D - Zeichn. 4 - Installation des Siphons:

Das vom Stösselventil herführende Rohr in den Siphon einführen und die Sechskant-Nutmutter anschrauben (Nr. 10). Die Abdeckkappe auf das Ablaufrohr stecken (Nr. 11). Die Länge der Rohre in Funktion der Wandbohrungen und des Bidetablaufs regeln. Alles durch Anschrauben der Sechskant-Nutmutter an den Siphon festmachen (Nr. 12).

E - Fig. 4 - Instalación del sifón:

Introduzca el tubo que proviene del tapón con varilla dentro del sifón y enrosque la virola hexagonal (Ref. 10). Introduzca la pieza de soporte en el tubo de desagüe (Ref. 11). Regule la longitud de los tubos en función de los orificios en la pared y del desagüe del bidet. Apriete todo el conjunto enroscando la virola hexagonal en el sifón (Ref. 12).

